

**Southwest REALTY GROUP** 德州地產  
**李雄** 負責人 **Kenneth Li**  
CCIM, CRS, CIPS, GRI  
微信: **kenliusa**  
Email: **kli@ccim.net**  
手機: (713)826-3388  
助理/Agent: **Qing 程晴**  
Cell: (281)989-1708  
**CCIM**   
6918 Corporate Dr #A5, Houston, TX 77036  
(大通銀行後 精英廣場內)

**SOUTHERN NEWS GROUP** 美南新聞報業電視傳媒集團總社  
**美南日報**  
**SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS**

全美最大亞裔獨立多媒體集團  
報業·電視·黃頁·移動傳媒  
The Largest Asian Independent Multi-Media Group  
in USA Newspaper - Television-Yellowpages-Design

**A1**

**Professional Pilot Program**  
[www.gcfta.com](http://www.gcfta.com)



**Lone Star College Career Pilot Program**  
**專業培訓航空公司飛行員**  
Email: [info@gcfta.com](mailto:info@gcfta.com)  
(877)423-8237 中文(713)228-7933

美南新聞日報 ■ Tel:281-498-4310 ■ Fax:281-498-2728 ■ [www.scdaily.com](http://www.scdaily.com) ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 12045

華府新聞日報Washington DC · 芝加哥時報Chicago IL · 達拉斯日報Dallas TX · 波士頓新聞Boston MA · 亞特蘭大新聞Atlanta GA · 波特蘭新聞Portland OR · 西雅圖新聞Seattle WA · 聖路易新聞St. Louis MO  
发行人 李蔚华/Publisher: Wea H. Lee 社长 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社长 朱幼桢/Vice President: Emerson Chu 副社长 秦鸿钧/Vice President: Christi Chin 总编辑 盖军/Chief Editor: Jun Gai  
商业广告: ad@scdaily.com 黄页: accounting@scdaily.com 分类广告: cla@scdaily.com 新闻专线: news@scdaily.com 美南国际贸易中心: www.itchouston.org 美南电视: tv@scdaily.com 网址: www.today-america.com

CIRCULATION  
VERIFICATION  
COUNCIL



美南報業電視傳媒集團  
SOUTHERN NEWS GROUP

# 特朗普：美中經貿關係已發生重大改變

【綜合報導】美國總統特朗普週二（11月12日）在紐約發表的講話中對美中經貿關係的狀況做出了新的評估。特朗普認為，與他上任之前相比，美中經貿關係已經發生了重大變化，中國不再能夠毫無忌憚的侵佔或者傷害美國的利益。

在回顧2016年他上任前的

美中經貿關係的時候，特朗普說，那個時候，中國很會操弄數字，在許多方面佔了美國很多的便宜，盜竊美國的知識產權和就業機會，對美國全國各地實行商品傾銷。而美國的領導人無所作爲，特朗普幽默地說，這或許是因為他們不明白中國這些做法對美國經濟會產生什麼影響。

特朗普說，他不責怪中國，哪個國家不想佔點便宜呢？他只是責怪他的前任們。特朗普說，他的貿易政策其實很簡單，就是你如何對我，我就如何對你。歐盟在關稅壁壘和其它方面甚至比中國還糟。所以，特朗普說，他就對歐盟採取

同樣措施，提高對歐盟輸美商品的關稅。對中國也是這樣。

在一年多的貿易戰中，特朗普說，美國對中國採取了前所未有的嚴厲措施，收到了預期的效果。中國在過去幾十年中建立起的供應鏈開始崩潰，它不再能夠像過去那樣盜竊美國知識產權、就業機會和美國

的財富。特朗普說，那個時代已經結束。

特朗普認為中國的情況發生了很大的變化，現在急於跟美國達成一個貿易協定。他表示，我們也需要，但“我們只需要一個對美國有利的貿易協定”。

**王朝旅遊**   
**2020 王朝旅遊董事長親自帶隊**  
1/8-21南北越,柬埔寨14天純玩團 \$2498  
3/24-4/3日本韓國櫻花團12天 \$698 買1送1  
4/5 日本韓國溫泉之旅12天 \$2000 含機票  
歐洲暢遊 6國9天之旅 \$999 起 含機票  
阿拉斯加最美 極光 7天之旅 \$1398 買一送一 : 日本韓國台灣新馬泰泰國港珠澳大橋島  
代理Gate1旅遊 Viking/Globus 遊輪 廉價机票 埃及 歐洲 亞洲 澳紐 南美/中美洲 非洲等全球旅遊團  
[aaplusvacation.com](http://aaplusvacation.com) 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

**駿傑貸款和保險**  
**Fast Easy Mortgage**  
9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)  
代理多家銀行,保證利率低,費用少!  
通國/粵語/英語  
Minnie Chen  
陳敏妮貸款/保險經紀  
832-677-3188  
RMLO NMLS#316118  
minnie.fasteasy@gmail.com  
精辦: 低首付買房,重貸,抵押,無身份,無信用,  
無收入和無工作都可以貸。手續簡便,批準快,服務好!  
代理多家保險公司,保費低,賠償快!  
房屋,汽車,商業,醫療和人壽  
誠聘貸款和保險經紀,請電:832-677-3188 (貸不到款不收費)

**歡樂旅遊**   
[AMAZINGTRAVELVISA.COM](http://AMAZINGTRAVELVISA.COM) 中國簽證\$170 公證認證 NASA \$16  
**\$0 江南團+中國各大城市**  
**折扣 20% 美東、美西、黃石 德州、美國境內遊**  
全球旅行團、機票、護照更新、Viking  
**\$399 江南遊+台灣/越南**  
9889 Bellaire Blvd, C326, Houston, TX 77036(中國城敦煌廣場豆腐村樓上)

**長樂活動中心**  
**Wellcare SENIOR CENTER**  
**歡迎加入會員** 電話: 281-208-7709  
地址: 3250 Williamsburg Lane, Missouri City, Texas 77459

**名門金宴**   
**五週年誌慶** ANNIVERSARY  
港式粵菜 特惠和菜 銅鑄小炒 精美點心  
慶祝開業五週年!  
每天上午十一點至下午三點,  
所有點心一律\$4.99!  
Our fifth-anniversary celebration  
Dim Sun special EVERYDAY starts from  
11:00am to 3:00pm all Dim Sum is \$4.99  
五週年慶典,感謝一路有您



**FREE EVENT 免費活動**

Join us at the McDonald's Education Workshop at HARVARD UNIVERSITY to advance your opportunities. 歡迎參與 McDonald's

Learn more about college admissions, scholarships, and financial aid from an expert group of mentors and community leaders. 謹由導師和社區領袖組成的專家團告訴您有關申請大學入學許可、獎學金、和學費補助的方法。 Discover your path to college and a BRIGHT future. 備選好  
[www.educationworkshopboston.eventbrite.com](http://www.educationworkshopboston.eventbrite.com)

12.07.2019  
10:00 AM - 3:00 PM  
Harvard University Science Center, Hall D  
1 Oxford St  
Cambridge, MA 02138

**CCL 帝國石材 (CCL Imperial Stone)**  
6202 W. 34th St  
Houston, TX 77092  
cclimperialstone@gmail.com  
<http://cclimperialstone.com>  
713-812-8288  
誠請台面櫃檯花崗石檯面安裝加工师傅，招收銷售人員電話諮詢：713-812-8288

花崗石. 石英石. 櫥櫃. 盥洗台. 各種水盆. 加工. 招合作伙伴  
超過 2000 套安裝經驗  
超過 20 年石材制作工藝  
超過 15 苗庫存  
免費測量,設計,估價

**全旅假期** 713-568-8889  
[WWW.CHINATOURUS.COM](http://WWW.CHINATOURUS.COM)  
公證、認證、全球簽證  
**麵 黨 黃 石 特 价 減 20%**  
**江南遊 \$1 or \$399 含上海來回機票, 可停台灣**  
特價團: 中國、日韓、東南亞、歐洲、南美、加拿大  
中國簽證: \$170 太空中心門票: \$18 德州團減10%  
微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036(美南銀行后栋)

一紙認證讓零基礎小白變大牛, 十萬美元年薪不是夢?  
一對一、手把手, 帶您走進數據時代!

馬雲說: “人類正從 IT (Information Technology) 資訊技術時代走進DT (Data Technology) 數據技術時代, 雲計算, 大數據正在改變世界。  
無需專業背景, 零基礎, 只需經過3-4個月的學習和練習, 就能成為Cisco互聯網專家或者  
大數據分析專家, 就能輕松找到年薪10萬美元的工作。  
我們是政府授權的職業培訓學習, 專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。  
失業人員可申請免費學習。  
[www.lanecert.com](http://www.lanecert.com) Email: [info@lanecert.com](mailto:info@lanecert.com)  
Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292  
休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072  
達拉斯分校: 2850 W Parker Rd, Plano TX 75075  
休斯頓分校公開課: 每週六10:00PM-4:00PM  
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C-B



**Wei Foot Relax**  
預約電話 281-937-8000  
地址: 4899 hwy 6 ste 210 C, Missouri city, Tx 77456  
[www.wefootmassage.com](http://www.wefootmassage.com)

**連續七年獲 Channel 13 Blue Ribbon 級榮**

**鳳城海鮮酒家**  
7320 S. W. Fwy #115, Houston, TX 77074  
Tel. (713) 779-2288 (訂座電話)  
天天茶市 承接大小CATERING  
服務休斯頓28載 豪華禮堂,多間VIP房,宴客首選。

每日常備東西岸游水海鮮

MON-THURS 10:30am- 9:30pm  
FRI 10:30am-10:30pm  
SAT 10:00am-10:30pm  
SUN 10:00am- 9:30pm

# 特拉維夫遭火箭彈攻擊 學校企業躲警報

(綜合報導)以色列首都特拉維夫在11月12日早上遭遇大約150枚的火箭彈襲擊，當地的空襲警報系統立即啓動，一些學校停課、一些企業停班。同時以色列的低空防空飛彈鐵穹系統(Iron Dome)也全面啓動，攔截了約20枚的火箭彈。這是加薩走廊地區的巴勒斯坦組織報復以色列空襲殺傑哈德聖戰組織(Jihad)的高級指揮官巴哈·阿布·阿塔(Baha Abu al-Ata)。

以色列時報(Times of Israel)報導，以色列防軍(IDF)周二下令，在以色列南部、中部，包括特拉維夫市區暫時停課停班，因為加薩地帶的恐怖組織，開始向以色列全國各地城鎮發射數十枚火箭彈。

據以色列國防軍稱，截至週二上午9:10，以色列追蹤從加薩地帶發射約150枚火箭彈和迫擊砲，軍方表示，鐵穹防禦系統擊落了其中可能落在市區的20枚，其他落於人員少的地方則不與理會。

這場突發的大量襲擊，使一些以色列人也有受傷，一名35歲的男子在甘亞夫內鎮(Gan Yavne)被火箭彈的擊傷，為輕傷。另有6人被送往醫院，他們並非被火箭彈打傷，而是在躲空襲時受傷。有一名8歲女孩在特拉維夫郊區霍蘭(Holon)被爆炸威力擊昏，傷勢較重。

警方說，還有一枚火箭彈襲擊了南部城鎮內維沃特(Netivot)的一棟房屋，對房屋造成了破壞，但沒有造成人員傷亡。

幾枚火箭彈還襲擊了加薩地帶東北部的斯德洛特鎮(Sderot)。一個人襲擊了阿什杜德市(Ashdod)，損壞了一輛汽車；在以色列中部城市裡雄萊錫安(Rishon Lezion)的一條街道，也被火箭彈打破一個洞。

迫擊砲還打以色列南部沙阿-哈涅格夫(Sha'ar Hanegev)地區的一塊空地上，點燃了空地的植被引發了大火，之後消防員到場撲滅。

這是以色列國防軍自2014年加薩戰爭以來，首次下令特拉維夫市區民衆疏散躲空襲，以色列將其稱為「保護邊線行動」。

## 伊波拉首款疫苗 歐盟核准上市

(綜合報導)歐盟11日正式核准對抗伊波拉病毒Ervebo疫苗上市，這是全球首款商業化的伊波拉疫苗。人類在對抗致命疾病的戰爭中，也終於向前邁進了一大步。

通過歐盟藥品管理局(EMA)試驗後，美國大型藥廠默克(Merck)

的Ervebo疫苗獲准上市。由於非洲的疫情難以控制，10月EMA建議歐盟對該疫苗進行「條件式上市授權」，加速疫苗審核工作。

今年4月，世界衛生組織(WHO)在伊波拉疫情猖獗的剛果民主共和國，進行了Ervebo疫苗試驗，初步結

果發現，近10萬人接種疫苗後，只有不到3%感染病毒。目前該疫苗僅能用於18歲以上成人，兒童不適用。

默克藥廠則表示，現在他們的主要任務是積極進行德國疫苗工廠的規範申請，以確保疫苗供應無虞，預計



## 驚人負荷！大象四腳一鬆秒趴 TOYOTA汽車下場慘

(綜合報導)一輛TOYOTA汽車10月底行駛在泰國中部考艾大山國家公園(Khao Yai National Park)內部道路時，突然遭一頭大象熱情猛壓，轎車被壓到咪咪卯卯，後車窗也破了，幸好無人受傷。

綜合《曼谷郵報》(Bangkok Post)、美國知名旅遊雜誌Travel+Leisure報導，10月29日下午，泰國考艾大山國家公園的遊客突然遭遇大象熱情示好。一輛TOYOTA汽車停在國家公園公路上，突然一頭大象靠近上前，不斷在轎車側邊徘徊，最後更將2隻前腳繞過車尾，4隻腳一鬆，整個身體直接癱在轎車車頂，看不出來是在休息還是企圖壓垮轎車。

小客車駕駛最後踩了油門向前行駛，才終於擺脫大象糾纏。不過根據路人拍攝的影片，

這輛TOYOTA轎車受害不輕，車身有多個凹痕，後車窗也破裂，車子明顯被大象壓垮，所幸沒有造成人員傷亡。

考艾大山國家公園隨後在官方臉書貼出多張轎車遭大象壓垮的照片，並呼籲民眾往後在國家公園內開車遇到大象時，至少要距離大象35公尺以上，並且不要停車或下車拍照，否則會有危險。

事實上這頭大象在國家公園內算是小有名氣，牠的名字叫作杜埃(Deua)，今年35歲，經常在雨季及涼季出來見客。目前並不清楚杜埃為何要趴在轎車上，不過2015年考艾大山國家公園就曾發生遊客下車拍照、汽車遭大象攻擊的事情，國家公園人員表示，大象可能因車輛及遊客喧囂聲受挫而攻擊。

走逾2100條人命，是史上第2嚴重的疫情，僅次於2013至2016年西非的大爆發，當時在4年間造成1.13萬人死亡。

美國衛生主管機關食品藥物管理局(FDA)也正針對Ervebo疫苗進行審核，預計明年第1季就會有結果。

## 理查德律師事務所 RICHARD H. COBB ATTORNEYS AT LAW



美國最高法院及德州最高法院執照前休斯頓警察工會法律顧問  
强大資深德州律師團隊……聯邦第五巡回上訴法院執照

刑事：保釋 酒駕及一切刑事案件  
商業：國際貿易 跨國追索 生意買賣 商業訴訟 地產買賣  
家庭：離婚 監護 子女撫養費  
意外：車禍 厄外傷害 醫生誤診 (不成功 不收費)

資深華人法律業務經理洛先生 直線電話：281-889-1886(中文)  
精通國粵英台語 歡迎來電洽詢 281-617-0921(ENG)

Office address: 1035 Daily Ashford Rd Suite 315, Houston TX 77079

服務德州46年

## 熊莊齡律師事務所

家庭案件

◆離婚

◆子女撫養費

◆監護及探視權



熊莊齡律師

Diana C. Hsiung

法學博士  
德州及聯邦律師執照

為您出庭辯護或庭外和解

◆遺囑認證 ◆遺囑 ◆授權書 ◆遺產處理 ◆財產規劃

◆移民 ◆L/H/E簽證及綠卡申請 ◆各種勞工、廚師移民

◆各種親屬移民 ◆勞工卡、回美證申請  
◆B-1/B-2延長 ◆未婚夫妻簽證

◆訴訟 ◆民事訴訟 ◆人身傷害 ◆商業訴訟權

◆商業案件 ◆生意/地產買賣 ◆合同糾紛 ◆公司組織/契約文件

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、  
租車及盡速獲得理賠。

A10\_HSIUNG熊莊齡2346B\_8

## 李永中律師事務所

GRACE LEE CONNELLY 曾任檢察官



專精商業法及合約簽署

Office (713)628-6087

刑事辯護律師

(713)628-6087

人身傷害及意外事故辯護律師

民事辯護律師 [www.graceleeeconnelly.com](http://www.graceleeeconnelly.com)

QR code

2429 Bissonnet #166, Houston, TX 77005

A10-LEE, GRACE ATTORNEY李永中律師37B\_8

## 宋秉穎聯合律師事務所

Law Offices of Sung & Associates, P.C.



宋秉穎律師 法學博士

AMY P. Y. SUNG

德州 / 紐約律師執照

通國 / 英 / 台 / 粵語

地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

遺囑信託 及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787

E-mail: [amysung@sunglawfirm.com](mailto:amysung@sunglawfirm.com)

E-mail: [sunglawyer@yahoo.com](mailto:sunglawyer@yahoo.com)

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)

Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

## 李中原律師

DANIEL LEE

法學博士 ATTORNEY AT LAW

資深出庭辯護律師

地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

遺囑信託 及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787

E-mail: [amysung@sunglawfirm.com](mailto:amysung@sunglawfirm.com)

E-mail: [sunglawyer@yahoo.com](mailto:sunglawyer@yahoo.com)

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)

Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

A10\_SUNG 宋秉穎1356B\_8

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

## 李中原律師

DANIEL LEE

法學博士 ATTORNEY AT LAW

資深出庭辯護律師

地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

遺囑信託 及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787

E-mail: [amysung@sunglawfirm.com](mailto:amysung@sunglawfirm.com)

E-mail: [sunglawyer@yahoo.com](mailto:sunglawyer@yahoo.com)

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)

Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

A10\_SUNG 宋秉穎1356B\_8

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

## 李中原律師

DANIEL LEE

法學博士 ATTORNEY AT LAW

資深出庭辯護律師

地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民 L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業 成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

遺囑信託 及其它 各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel:713-988-5995 | Fax:713-988-7787

E-mail: [amysung@sunglawfirm.com](mailto:amysung@sunglawfirm.com)

E-mail: [sunglawyer@yahoo.com](mailto:sunglawyer@yahoo.com)

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)

Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

A10\_SUNG 宋秉穎1356B\_8

</

# 阿富汗與塔利班和談重大進展 雙方將交換人質

(綜合報導)阿富汗總統加尼(Ashraf Ghani)週二表示，阿富汗將釋放兩名塔利班高級指揮官、哈卡尼網路(Haqqani Network)的領導人，以換取2016年被塔利班綁架的1名美國籍、1名澳洲籍的教授，這可算是阿富汗政與塔利班和談的重大進展。

加尼總統在電視講話中說：「為建立與塔利班組織的面對面談判道路，政府決定釋放3名塔利班俘虜，以換取兩名西方人質。」

報導，釋放的塔利班俘虜，可能是哈卡尼

(Anas Haqqani)，和另外兩名塔利班指揮官，哈卡尼網路是塔利班組織的一個分支，總部據信在巴基斯坦。

除了阿富汗喀布爾政府與塔利班進行換俘之外，美國也正努力改善與塔利班之間的和談氣氛，不過難度很高，塔利班並未放棄炸彈恐攻，而美國也持續空襲塔利班隱藏據點。

塔利班是在2016年8月，從喀布爾的阿富汗美國大學，綁架了澳洲籍和美國籍教授，之後只有少數的影片證明他們的安全。

## 非洲豬瘟肆虐 提煉藥肝素短缺

(綜合報導)非洲豬瘟疫情蔓延，導致全球約1/4豬隻遭撲殺，大陸情況尤其嚴重。這除了造成全球肉類供應緊張，世界各國的醫師和製藥業者也紛紛警告，主要仰賴豬腸提煉出來的抗凝血藥物「肝素」(heparin)恐怕也將出現長期短缺。

肝素常用於治療心臟病和預防血栓，早期是從牛肺和羊腸中提煉有效成份，1990年代歐洲傳出狂牛症疫情後，豬腸成為首選替代材料。由於大陸豬隻數量占全球一半，自然成為肝素主要來源，全球約60%至80%的肝素原料都產自大陸。

去年大陸發現非洲豬瘟後，已銷毀了120萬隻豬，豬肉價格與1年前相比，也翻漲近倍。世界動物衛生組織(Word Organization for Animal Health)上月底警告，因疫情難以控制，全球1/4的活豬將被撲殺。

現在，肝素的全球年銷量逾200噸、價值50億美元，單是美國每年就有1000萬至1200萬人需使用肝素治療。美國食品藥物管理局(FDA)7月表示，美國市場還有6至9個月的存量，鼓勵藥廠開發豬腸外的原料來源，不過因藥品需經嚴格測試方能上市，因此供應可能持續延遲。

在去年豬瘟爆發前，也會有肝素供應吃緊的例子。2006年，大陸出現俗稱「藍耳病」的豬隻繁殖和呼吸障礙綜合症，造成肝素產量下降。美國和歐洲官員還發現，為提供抗凝血作用，大陸企業在原料中添加鯊魚軟骨提煉物質，原料進入全球供應鏈後，導致11國共149人死亡。

## 英國下月大選 博彩公司看好他

(綜合報導)英國下月12日舉行大選，近期民調結果顯示，執政的保守黨支持度比工黨領先了12個百分點。而多間博彩公司的賠率均顯示，英國首相強森在大選中的形勢大好，有望贏得議會多數席位。

博彩公司Paddy Power表示，強森勝出大選的賠率為3賠1，意味Paddy Power看好強森續任首相的概率高達75%。賠率還表明，強森

在議會中贏得絕對多數的機會愈來愈大。強森一再表示，他需要國會內絕對多數來終結英國脫歐僵局。

另一家博彩公司立博則認為，強森贏得絕對多數席位的機會約為6成：「上周的投注顯示，懸峙議會，即無多數議會，是最可能出現的情況；惟周末的投注卻顯示，賭客看好保守黨將向絕對多數邁進一步。」



## 擔憂美陸衝突！日外相外相談及「修昔底德陷阱」

(綜合報導)日本外相茂木敏充12日在參院外交防衛委員會會議上談及中國大陸，談及新興國家與霸權國家在互不信任背景下事與願違走向戰爭的修昔底德陷阱」，對未來美中發生衝突表示擔憂。考慮到中國加強海洋活動，他還強調了日本採取應對的必要性。

日本共同社報導，「修昔底德陷阱」的觀點來源於古希臘時代的一段歷史，新興城邦雅典的崛起對傳統強邦斯巴達造成威脅從而引發伯羅奔尼撒戰爭。茂木在對此表現出興趣的基礎上，從以日美同盟為安全保障核心的觀點出發指出：「應在吸取教訓的同時(向中國)提出該提出的主張。依據國際規則，基於法治而非力量維持海

洋自由很重要。」

針對北京的海洋活動，他再次強調：「在東海和南海，以力量為背景單方面改變現狀的嘗試一直持續。不能忽視。」有關中國主張對尖閣諸島(中國稱釣魚島)擁有主權的問題，茂木稱：「首相安倍晉三和我，在與各國舉行會談時一定會提及該問題。」

另一方面，有關美中實際陷入「修昔底德陷阱」而發生武力衝突的可能性，茂木在記者會上表態稱「至少在現階段，並不認為處在這的狀態」。圍繞日中關係，他在委員會會議上肯定稱「已完全重回正軌」，表示正在努力發展關係。

## 關英傑律師事務所 Kwan & Associates, P.C. Attorney At Law



電話：(713)974-1400 英、國、粵語直接交談

**移 民 法：** 親屬移民(F)，職業與投資移民(EB)，特殊職業簽證(H)，跨國公司職員簽證(L)

**商 業 法：** 公司組織(INC, LLC, LP)，公司章程與規章，股東合約，股份轉讓，各式商業合約

**訴 訟：** 商業訴訟，勞資訴訟，債務訴訟

**房地產法：** 地產買賣、各式租約、地產糾紛

**遺囑·信託：** 各式遺囑，遺產處理與遺囑認證(Probate)，醫師指令，耐久授權書，家庭信託，人壽保險信託

**家 庭 法：** 婚前合約，婚後財產分割，離婚，子女領養

6776 Southwest Freeway (西南大道)，五樓580室，休士頓，德州77074

Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court.

Not Certified by Texas Board of Legal Specialization.



**金通律師** Tong Jin, Attorney at Law

專精聯邦及州法院各類刑事辯護，民事糾紛  
代辦公司設立，執照申請  
合同撰寫，房地產合約，投資協議

電話: 832-917-8232  
地址: 712 Main Street, Suite 2400, Houston TX, 77002  
Email: tongjinattorney@gmail.com



**田方中律師**

Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

達拉斯總部辦公室  
Forest Ln  
Royal Ln  
11133 N. Central Expy, Ste 201, Dallas, TX 75243

休士頓分部辦公室  
Harwin Dr  
Bellaire Blvd  
1616 Savoy Dr, Ste 400, Houston, TX 77036

美國法學博士  
專攻政治庇護 / 各類移民

www.tianlawoffice.com  
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/  
E-mail:alextianattorney@gmail.com



**IRS 稅務問題？**

- 專業快速解決稅務問題
- 為你爭取上訴稅局不合理的稅收評估

袁鉅源會計師事務所  
認證稅務決議專家  
電 713-271-2020  
www.alyuencpa.com

Albert Yuen, CPA, CTRS  
AL Yuen, PLLC  
7322 Southwest Fwy, Suite 450  
Houston, TX 77074



**IRS 稅務問題？**

- 專業快速解決稅務問題
- 為你爭取上訴稅局不合理的稅收評估

袁鉅源會計師事務所  
認證稅務決議專家  
電 713-271-2020  
www.alyuencpa.com

Albert Yuen, CPA, CTRS  
AL Yuen, PLLC  
7322 Southwest Fwy, Suite 450  
Houston, TX 77074

**C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC**

**李中原律師**

DANIEL LEE  
法學博士 ATTORNEY AT LAW  
資深出庭辯護律師

精通國語、英語  
粵語、西班牙語

刑事事故/車禍意外/人身傷害  
家庭法/離婚官司/子女扶養  
商業/房產糾紛/各類案件

專精

HOUSTON'S  
TOP FAMILY  
LAWYERS  
休士頓最佳律師 獲獎無數



歡迎來電預約：  
**832-632-4639**  
英語、國語、粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.

為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室

## 英大選啓動：保守黨支持率下滑 約翰遜氣勢受打擊

“含糖過多”標簽作用大  
調查稱78%巴西人會減少購買

綜合報導 近日，巴西民調機構Datafolha公布的壹項調查結果表明，有78%的受訪者表示，如果標簽中寫有“含糖過多”的警語，則可能或肯定會減少對該類軟飲或果汁的購買量。此外，還有79%的受訪者表示，提升含糖飲料的價格也會導致消費量的降低。

據報道，本次調查工作受非政府組織ACT健康促進會委託，共對2060名巴西人進行了訪問。調查工作於2019年8月6日至14日期間進行。

巴西衛生監督局(Anvisa)近日批准了對食品標簽的編制標準進行調整，規定糖、鈉和飽和脂肪含量較高的產品應配有警語標簽及放大設計。新標簽的編制模式與泛美衛生組織的建議模型相類似。

此舉旨在幫助消費者通過選擇更健康的產品，來改善飲食結構，從而預防和減少肥胖問題。據統計，肥胖問題影響著巴西約18.9%的成年人口，且2019年該項比例又出現增長趨勢，達到近13年來的最高水平。研究表明，超加工食品(軟飲、休閑零食和速凍速食食品等)與體重的增加直接相關。

Datafolha的調查還顯示，價格的升高有助於減少產品消費量，有61%的巴西人支持提升不健康飲品的稅費金額。

知名醫學期刊《柳葉刀》2018年發表的壹項研究報告對13個國家或地區進行了分析，研究稅收問題對心血管疾病和糖尿病等慢性非傳染性疾病的影响。

研究結果顯示，不健康食品、含糖或酒精的飲料以及煙草產品的稅費升高，有利於人們的健康狀態，其中最容易受肥胖問題困擾的低收入人群受益程度最高。

意熱那亞大橋重建工程遭反黑手黨調查  
387人涉案

綜合報導 日前，意大利警方反黑手黨調查組織向媒體通報，熱那亞莫蘭迪大橋重建項目開工後，意大利反黑手黨調查組織針對施工總承包方和下屬108個機構分別進行了反黑手黨滲透調查。調查發現，參與工程項目387人，以及219輛汽車和57家施工單位涉案。

據報道，當地時間11月5日，意大利警方反黑手黨調查組織再次進入A10高速公路熱那亞路段莫蘭迪大橋重建工地，對相關施工單位進行反黑手黨調查。這是自2019年1月莫蘭迪大橋簽署相關施工協議後，警方第四次針對工程項目參與施工單位和個人展開反黑手黨調查。

報道稱，2018年8月14日上午11時36分，意大利熱那亞莫蘭迪公路橋於突然垮塌，數十輛汽車和卡車瞬間墜落橋下，事故造成43人死亡，多人受傷，周邊600多名居民被迫撤離，熱那亞和意大利西北部地區及其通往法國的交通網絡受到嚴重影響。

事故發生後，意大利曾成立兩個專門委員會，負責調查事故原因和事故責任。熱那亞檢察院同時開始介入刑事責任調查。

2018年9月，檢方初步調查顯示，負責熱那亞莫蘭迪大橋運營的意大利高速公路公司，意大利基礎設施和運輸部監管部門相關負責人，對大橋坍塌事故負有不可推卸的責任，已構成涉嫌瀆職、過失殺人等多重職務犯罪。熱那亞檢察院隨即對20名事故相關責任人提起刑事訴訟，案件至今仍在審理中。

意大利警方反黑手黨組織負責人表示，在熱那亞莫蘭迪大橋重建工程反黑手黨滲透調查中，此前被調查的108個施工相關單位，其中涉案人員高達387人，有219輛汽車和57家施工單位涉案。該項調查旨在打擊黑手黨犯罪組織在公共工程施工項目中的滲透。

該負責人強調，針對熱那亞莫蘭迪大橋重建工程反黑手黨調查將會一直持續進行，直到莫蘭迪大橋重建項目竣工。

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理



Sterling McCall

TOYOTA 最優惠的價格

聯絡方式

713-732-8388  
David Luo

休城唯一，堪稱全美唯一

華人“一條龍”銷售、貸款、售後服務團隊

(銷售部經理)

由David Luo and Bella 張提供超低售價，衆口皆碑

(貸款部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

(服務部經理)

由David Wang為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Bella 張為您解決任何疑難雜症，開的安心

(服務部經理)

由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷

# 川普今發表演說 定調貿易戰

(綜合報導) 美陸尋求簽署「第一階段」貿易協議，當中是否會包括取消部分加徵關稅，已成為一大關鍵因素，但上周雙方傳出的官方說法卻不一，引來混亂。美國總統川普將於美東時間12日中午發表演說，對於陸美貿易戰下一步怎麼走，市場密切關注，且期待川普能釋出好消息。

川普在「紐約經濟俱樂部」(Economic Club of New York)午餐會發表演說，主題為「貿易與經濟政策」。華爾街普遍預料，他會吹捧美國經濟實力，例如失業率接近50年低點、美國GDP最新數據超出預期等經濟政績。而據美媒報導，川普將列出經濟重點，料談及與大陸的首階段貿易協議。

美國聯準會(Fed)前主席葛林史班12日則透過視訊，在參與大陸《財經》雜誌在北京舉行的年會時強調，關稅戰沒有贏家，更稱川普的關稅政策是強行復興過時產業，只會拉高價格，降低人民生活品質。

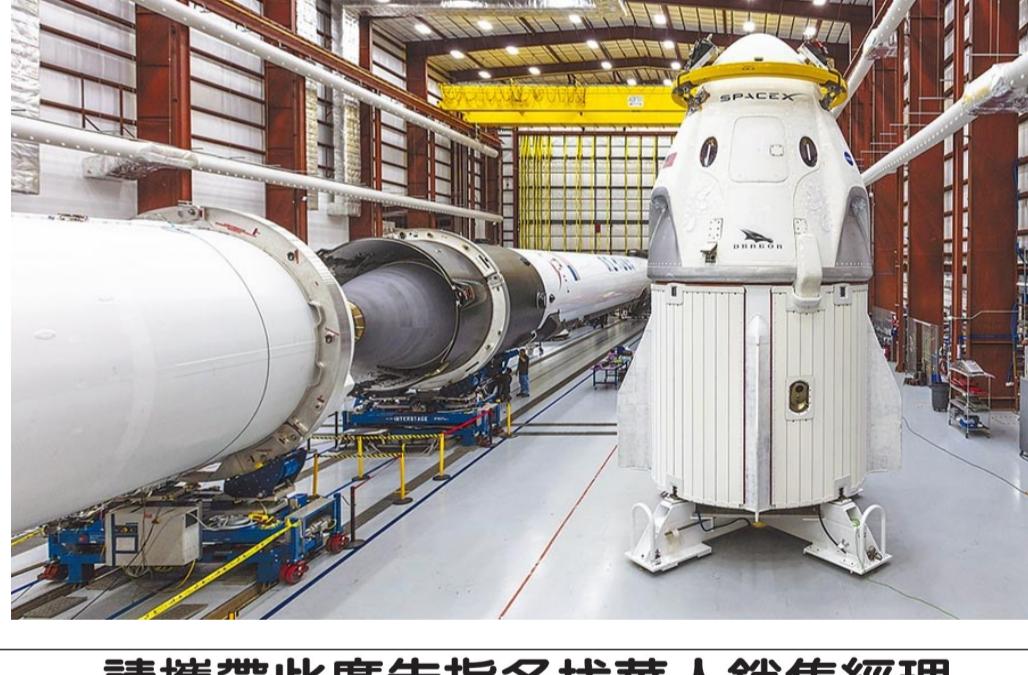
## 通烏門首次通話 川普宣稱逗人



(綜合報導) 美國國會衆議院針對川普總統的彈劾調查將於13日起舉行公開聽證會，「通烏門」調查也將由此躍上全國電視螢幕，讓外界得以更直接了解箇中「內幕」。川普則在11日晚推文說，本周會公布他與烏克蘭總統澤倫斯基首次通話的紀錄，並稱它將比第二次通話內容更重要而且「逗人」。

白宮9月公開了川普與澤倫斯基7月25日的通話內容，成爲了「通烏門」彈劾調查的主要根據。川普先前表示，白宮可能在12日公布今年4月他與澤倫斯基的通話內容，當時是兩人首次通電話。他稱這次通話十分重要，「你看過後再告訴我有否做錯」。

## 「通烏門」彈劾調查 公開聽證會今登場



請攜帶此廣告指名找華人銷售經理  
**Sterling McCall**  
最優惠的價格 **TOYOTA**



九月份零利率車種如下：  
(清倉大優惠)

**2019 CHR**

**2019 Camry**

**2019 Highlander**

**2019 Tundra**

**2019 Avalon**

有高達\$7000折扣

**(713) 732-8388**

9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074



郭  
832-916-1017

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

832-618-2680

綜合報導 據報道，韓國外長康京和對11月22日即將終止韓日《軍事情報保護協定》一事表示，目前韓國的立場並沒有變化。

康京和在韓國國會預算決算特別委員會全體會議上，接受共同民主黨議員奇東旻的質詢時表示，韓國將會按照原定計劃付諸實行。

“終止韓日軍事協定是出自日本採取不當的出口限制措施，日本撤回出口限制措施我們才能重新考慮，這壹基本立場並沒有任何變化”。

關於美國要求韓國續簽韓日軍事協定一事，她稱，已向美方充分的說明韓國的立場。她還補充道，“這是因為日本限制出口安保環境出現了變化，我們不得不作出的決定。日本尚未撤回出口限制，我們也將保持我們的立場”。

在談到韓美《防衛費分擔特別協定》時，康京和表示，目前還不能公布正確的額數，與過去不同，美國要求大幅上調防衛費是事實。上調防衛費分擔額需要獲得國會同意，政府將仔細研討細節部分，積極與美方進行協商。

日本政府7月開始對韓國實行限制出口措施，8月初以安全保障為由把韓國從“白名單”國家中剔除，8月28日零時正式生效。作為回應，韓國8月12日決定把日方排除出韓方貿易“白色清單”，8月22日宣布不再與日方續簽《軍事情報保護協定》。

## 烤肉吃完剩下的油還有用！ 韓國將其用作火力發電

綜合報導 據韓媒報道，烤五花肉時收集的油，可以作為生物重油的原料，用於火力發電。

在韓國，吃烤五花肉的時候，總會在烤盤旁邊放上紙杯，收集五花肉的油，那麼這些收集的油都去哪了？

近日，這些扔掉會對環境產生汙染的五花肉油，變身為生物重油，可以使火力發電站的發電機運轉起來，從而備受關注。

生物重油是以豬、牛、雞等動物性油脂的油、飯店排出的五花肉的油或家裏的廢食用油等，為原料而制成。像石油產品壹樣，無需經過提煉、蒸餾過程，而是通過前處理、處理、混合工藝，進行生產。

在前處理工序中，通過過濾或催化去除五花肉油等原料中所含的異物和鈉、鉀、磷等金屬雜質。在處理工序上，可中和高酸性原料，或去除顏色味道等。在混合工藝中，經過各工序的原料將按質量標準進行混合。



李元鐘 保險經紀公司  
<http://www.johnleeins.com>

專業・誠實・服務

## 2020 老人保險退費

哈里斯郡

\$1068 /年

福 邊郡

\$1140 /年

## 2020 老人保險

加入及變更計畫時間為：

2019年10月15日 開始

2019年12月07日 截止

李元鐘保險

[info@johnleeins.com](mailto:info@johnleeins.com)

999 E. Arapaho Rd. #340

Richardson, TX 75081 (達拉斯佛光山前)

Tel: (972)918-0308

韓日將開啓世貿爭端第一輪磋商  
分歧能否縮小引關注

綜合報導 韓國產業通商資源部表示，韓日兩國將於19日在瑞士日內瓦，舉行世貿組織(WTO)爭端解決機制下的第二輪局長級磋商。

韓國產業部表示，將加快推進世貿組織爭端解決機制的相關程序。當事國之間的雙邊磋商是世貿組織爭端解決機制的第一步，韓方在正式進入裁決程序前，爭取盡早解決日本對韓限貿措施問題。

韓日兩國在10月11日舉行的第壹輪磋商中沒能縮小意見分歧，之後通過外交渠道就第二輪磋商的具體日程進行協商。

屆時，產業部新通商秩序合作官丁海官將作為韓方首席代表與會。

據悉，韓國政府就第二次協商內容，制定了“追加協商”戰略，因此備受關注。

9月11日，韓國政府就日本限制對韓出口壹事向世界貿易組織提起申訴。詳細內容有，日本限制對韓出口高純度氟化氫、氟聚酰亞胺、光致抗蝕劑這3種半導體關鍵材料違反《關貿總協定》(GATT)和《貿易便利化協定》(TFA)，限制三種材料技術轉讓有違《與貿易有關的投資措施協議》(TRIMs)和《與貿易有關的知識產權協定》(TRIPS)。

雙方若無法在磋商期內達成壹致，世貿組織將為此設立專家組。

## 韓國外長：

韓國終止韓日軍情協定的立場沒有變化



## 馬來西亞業界說進博會：中國市場大 應該多去看

綜合報導 “正如習近平主席說

的，‘中國市場這麼大，歡迎大家都來看看’，中國國際進口博覽會充分體現了中國願意和世界分享發展成果。”馬來西亞全國總商會總會長、馬來西亞中華總商會(中總)總會長戴良業在受訪時表示，中國擁有十多億人口的巨大市場，可以幫助馬來西亞企業發展。

此次進博會上，中總帶領馬來西亞商家專門設立了中總館，展示馬來西亞優質產品。帶團參加本屆進博會的中總署理總會長林寬城表示，中國政府積極落實對外開放的政策，加上中總的大力推動，令進博會成為馬來西亞商家展示產品的極佳平臺，可助更多馬來西亞優質商品進入中國市場。

據介紹，此次中總館設立的展位從去年的30個增加到42個，參展企業達到29家，展示的馬來西亞本土品牌超過50個。連續兩屆參加進博會的成果，獲得馬來西亞各界充分肯定，紛

紛表達繼續參與進博會的熱情。

專程赴上海參加中總館開幕式的馬來西亞國際貿易及工業部副部長王建民表示，馬來西亞國際貿易及工業部將繼續和中總及進博會組委會密切合作，爭取未來進壹步增加展位空間，召集更多馬來西亞企業前來參展。

林寬城亦表示，目前參加進博會的馬來西亞企業仍以食品行業為主，未來中總會鼓勵更多領域的馬來西亞企業參展，相信能在進博會上覓得更大的商機。

戴良業還對習近平主席所言的“堅持

‘拉手’而不是‘松手’，堅持‘拆牆’而不是‘築牆’”印象深刻。

他說，中國日益開放且保持經濟飛速發展，令世界能共同分享成果，共同“拉手”，有助於世界經濟健康發展。

林寬城也說，中國進博會的成功，體現了貿易的自由化，也推動著世界多邊主義的經濟往來，進而促進全球貿易與經濟的增長。



## 正氣男遭點天燈

## 黑衣魔焚燒全城

綠衣阿叔四成皮膚燒傷命危 港鐵車廂內投擲燃燒彈

香港文匯報訊（記者 文森、蕭景源）黑衣魔11日在全港各區發動所謂“11·11黎明行動”，終演變成火燒全城。大批喪心病狂的黑衣魔到處縱火，更向載有乘客的港鐵車站甚至車廂內投汽油彈，懶理乘客安危；在保姆車旁放火，令車上小童嚇至驚慌失措；在大老山隧道內縱火，險令隧道內大批汽車及乘客“一鑊熟”。有黑衣魔更用易燃液體淋向一名批評黑衣魔破壞港鐵設施的57歲男子並縱火。該男子迅即化成“火人”，其後被送往威爾斯醫院深切治療部救治，情況危殆，據了解其身上有逾40%皮膚遭燒傷，警列企圖謀殺案。暴力持續至午夜，有人在將軍澳縱火焚燒一部貨車並投汽油彈引起爆炸，有黑衣魔則在旺角縱火燒商舖食肆。



黑衣魔11日晨流竄各區大規模堵路，破壞港鐵站及商店，更無視人命、四處縱火，一名見義勇為的市民，更“惹火燒身”。根據網上一段視頻拍攝到，一班黑衣魔肆破壞馬鞍山港鐵站內圍欄與閘機等設施，現場滿地碎片。一名身穿綠色上衣的男子上前喝止，並與他們發生肢體碰撞。其後，該名男子即一路追趕黑衣魔，一度被他們推倒地上，大批黑衣魔亦從車站出口逃去。

## 阻破壞港鐵站挨打窮追

另一段視頻則拍攝到該名綠衣男子於海柏花園對開天橋上批評一班青年，相信是他追出站外的情況。當時，他頭部流血，其間不斷被人挑釁，更有人警告他：“後果自負！”有人欲當“和事佬”稱“大家都有受傷”，但綠衣男子指有人打他，更拿出電話似欲報警，有人聲言：“報警？報警幫到你咩？”

其後，綠衣男說了一句“你哋全部都唔係中國人”並打算離去時，有人再以言語挑釁他。當他回身與對方



■將軍澳尚德商場門口，暴徒縱火焚燒一輛客貨車，其間發生爆炸。

香港文匯報記者攝



■黑衣魔用鉤狀物打向市民，令其頭破血流。

路透社

理論時，有人突然衝出並在他身上淋易燃液體及點火，他頓變火人，片段中竟聽到有人說：“好，做得好！”

有熱心市民即追捕放火者，以及為綠衣男撲火，最後事主成功撲熄火種，但大面積皮膚被燒至紅腫，等待救護車到場。

據了解，該男子被送往威爾斯醫院深切治療部救治，情況危殆，其身上有逾40%皮膚遭燒傷。警察公共關係科總警司謝振中11日在記者會上譴責暴徒的行為：“放火燒一個活生生的人，除了想取人命外，我們實在想不到有其他原因。”案件已交由新界南重案組跟進調查，警列企圖謀殺案。

在全日蔓延各區的暴亂中，“縱火縱上癮”的黑衣魔完全無視人命安全，四處縱火、投彈。在東涌、有黑衣魔向仍有乘客的東涌站投擲汽油彈縱火。在馬鞍山線的恆安站縱火，車站需緊急疏散乘客及關閉。

相隔僅約1小時至11日晨8時許，在荃灣線葵芳站往中環方向月台，再有多名黑衣魔趁一列車上落客時，竟圍困乘客生命，直向車廂內投擲兩枚汽油彈，一時間火光熊熊，車廂充斥濃煙，大批乘客爭相走避，有乘客開啟車尾逃生門逃命，幸無人受傷。

## 焚燒客貨車引發大爆炸

晚上9時許，暴徒針對港鐵站的破壞仍未停止。在將軍澳站，雖然該站已經拉閘關閉，仍有黑衣魔在站外縱火，更拖來消防喉隔閘向大堂灌水。同時，有人在將軍澳推翻一部客貨車，推到唐明街後縱火，其後更向已着火的車身投擲汽油彈，結果發生大爆炸。

大批暴徒入夜後在油麻地及旺角一帶街道聚集，在架設路障堵路的同時，更闖進油麻地及旺角港鐵站內外打砸破壞，更投擲汽油彈及縱火。

港鐵已啓動車站疏散程序，並於晚上7時許先後提早封閉該兩車站。

黑衣魔還在全港多處主要幹道堵路及縱火。11日晨7時45分左右，有黑衣魔在大老山隧道口沙田往觀塘方向縱火，焚燒用作堵塞道路的雜物，現場冒出大量濃煙，多輛巴士、私家車受阻無法行駛，所幸火警很快由到場的消防員撲熄，惟隧道往九龍方向一度封鎖近兩小時。

在柴灣環翠邨附近以及西灣河筲箕灣道，黑衣魔焚燒設置的路障雜物。在牛池灣坪石路，11日中午12時左右，黑衣魔突然放火焚燒堆築的路障，火勢猛烈更傳出爆炸聲，濃煙直捲升空。

港島區的西灣河一帶，暴亂持續至晚上，附近街道滿地雜物及磚頭堵路，黑衣魔不時燃點雜物縱火，防暴警到場施放催淚彈驅散後，黑衣魔又反復返繼續搗亂。

近深夜11時，有暴徒取用消防喉朝西灣河站內射水，並在太安街與愛道交界用雜物堵路。

港島總區指揮官郭柏聰11日在警方記者會上表示，開槍交通警員為一名警署警長，從片段所見，當時有五六名黑衣人趨近他，最少一人手持鐵通。當時衆人明顯是不友善，交警在生命受到威脅拔槍及擊槍戒備，但一名暴徒趁上前，其同黨也上前伸手欲搶警槍，其身後更多名同黨在蠢蠢欲動。

黑魔疑圖搶槍  
交警實彈止暴

## 擊槍示警未果 暴徒進迫

交警見狀感到生命受到威脅，遂拔槍及擊槍戒備示警，但身穿白色外套的暴徒非但未有嚇怕，反而行近交警，兩人隨即糾纏。混亂間，再有一名黑衫暴徒趨近，伸出右手疑欲企圖搶去交警手上的佩槍，交警為保護自身安全及手上佩槍不被奪去，被迫向黑衫暴徒開一槍，對方右身中槍倒地。幾乎同時間，有暴徒從後撲上施襲搶犯，交警危急間再開兩槍無擊中人。在連開三槍下，黑衣魔始受驚四散逃跑。有警員趕至增援再將一名黑衣魔制服地上，但有兩名同黨逃去無蹤。

## 傷者拔足逃 警再度制服

警員扶鎖現場並為一名黑衣魔檢查傷勢，但當警員扶起他準備送上救護車期間，對方突然發難拔足企圖逃走，警員隨即合力將其制服押上救護車送院治療。警員事後在現場調查期間，引來大批市民駐足圍觀，疑有街坊裝打扮的黑衣魔不斷向警員挑釁，警員經警告無效施放胡椒噴霧，人群一度散去。其後再有一群黑衣魔返折路，警員趕至當場拘捕6人。直至上午10時許，警員在多次舉旗警告施放催淚彈進行驅散，人群始逐漸散去。

港島總區指揮官郭柏聰11日在警方記者會上表示，開槍交通警員為一名警署警長，從片段所見，當時有五六名黑衣人趨近他，最少一人手持鐵通。當時衆人明顯是不友善，交警在生命受到威脅拔槍及擊槍戒備，但一名暴徒趁上前，其同黨也上前伸手欲搶警槍，其身後更多名同黨在蠢蠢欲動。

## 警：開槍合理 重申有守則

在電光火石間，交警必須保護自己及佩槍，所以未能發出任何警告下開槍。郭柏聰認為，當時交警開槍是合理的，而案中兩名被捕暴徒，其中一人涉嫌“搶劫警槍”罪名，另一名中槍黑衣人送院完成手術，無生命威脅。被問及交警裝備是否足以處理當時的情況，郭柏聰表示，每個部門的警員裝備不一樣，“如果每一個單位嘅裝備都要求同一種，咁個係不切實際。”

他解釋，交警的裝備為執行交通工作，該交警已用了最大的能力及裝備處理事件，不認同記者所說“是警員首先拔槍而激怒黑衣人”，更認為如果每一種裝備也給警員身上，是不可能及會好像“林村許願樹”。行動部高級警司汪威遜補充，警察的職責就是處理事件，相信無一個社會是想看見警察發現罪案後轉身走，故涉事警員在場見到有人犯法，盡了最大能力去處理。

## G&amp;L 家具公司

專營美國No.1 品牌 Ashley各式沙發組合、臥房組、餐廳組合 各種中高檔床垫(美國製造)

電話:713-974-7008

七天營業 週一到週六:10am-7pm 週日:11am-5:30pm



地址: 9431 Harwin Dr., Houston, TX 77036 距中國城五分鐘



Office Furniture  
銷售價廉物美 辦公家具



美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應

床垫廉售高達 71% off

美南最大折扣店,展示數百種傢俱

美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應

床垫廉售高達 71% off

含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

電話: 713-723-9116

香港文匯報記者攝

# 習近平：支持文明互鑒 反對衝突謬論



香港文匯報訊 據新華社報道，當地時間 11 月 11 日，習近平在雅典同希臘總理帕夫洛普洛斯會談。

月 10 日晚，國家主席習近平乘專機抵達雅典國際機場，開始對希臘共和國進行國事訪問。當地時間 11 月 11 日，習近平在雅典同希臘總統帕夫洛普洛斯會談。兩國元首一致同意，鞏固政治互信，深化務實合作，促進文明對話，為推動構建人類命運共同體貢獻東西方文明古國的智慧。習近平強調，人類應該秉持和追求高尚的情操，而不是奉行利己主義，一味追逐赤裸裸的利益。中希都支持文明交流互鑒，反對文明衝突謬論。

習近平強調，我懷着對文明的尊重和對未來的期許來到希臘。每次你我之間的交談，每次中希之間的交流，都能產生“酒逢知己千杯少”的共鳴。這是因為中希作為兩大文明古國，有着相通或相近的理念，也都經歷艱苦卓絕的奮鬥才實現國家現代化發展。交流互鑒是文明發展的本質要求。中希友好不僅是兩國的合作，更是兩大文明的對話。當今世界正在經歷百年未有之大變局，我希望兩國共同努力，深化合作，以跨越時空的文明成果，推動兼收並蓄的文明交流，倡導更加公正合理的國際秩序，讓中希兩個文明古國在新時代煥發出新的光芒。

## 中國絕不會搞國強必霸

一是樹立友好互信互利共贏的典範。要密切各層級交往，深化政治互信，在涉及彼此核心利益和重大關切問題上繼續給予對方堅定支持。要共建“一帶一路”，將中歐陸海快線建

成中歐貨物運輸和互聯互通的重要通道。要密切文化和奧運等領域交流，便利人員往來。

二是樹立開放務實促進中歐合作的典範。中方願同希方一道，推動中國同中東歐國家合作及中歐整體關係的發展。

三是樹立文化交流文明互鑒的典範。人類應該秉持和追求高尚的情操，而不是奉行利己主義，一味追逐赤裸裸的利益。中國人自古以來信奉“己所不欲，勿施於人”、“天下為公”、“和諧萬邦”的理念，中國絕不會搞國強必霸，也不認同你輸我贏的零和遊戲，因為中國人從來沒有這種文化基因，也沒有這種野心。中國的發展始終是世界和平力量的增長。中希都支持文明交流互鑒，反對文明衝突謬論。雙方應該繼續發揮各自文明底蘊優勢，共同打造不同文明以及各國人民和諧共處之道，為當今世界和平和人類進步提供更多有益啟示。

四是樹立協調配合維護多邊主義

的典範。加強在重大國際和地區問題上的協調，密切在聯合國等多邊框架內合作，致力於構建開放型世界經濟，共同推動構建人類命運共同體。

## 主張不同文明求同存異

帕夫洛普洛斯表示，希臘人民對中國有天然的親近感，因為希中都是古老的文明國度。希臘對中華人民共和國成立 70 年來取得的非凡成就感到由衷高興。希中都主張不同文明求同存異，取長補短，交流對話，和平共處。希臘堅決反對所謂“文明衝突論”，因為真正意義上的文明不會產生衝突，衝突也解決不了問題。一個國家用“文明衝突論”來制定國家政策將是十分荒謬和非常有害的。無論是中國的歷史文化傳統，還是當今中國日益開放、進步、發展的事實，中國都有力地回擊了“文明衝突論”和“國強必霸論”。

在當今充滿不確定性的世界，中國主張和平、和諧和平衡，為解決各種全

球性問題提供了十分有益的借鑒和方案。希臘將繼續堅定支持中方維護自身核心利益，熱切期待同中國加強經貿、文化等領域合作，積極同中國共建“一帶一路”，相信習近平主席的訪問將推動希中關係進入新的時代，邁上新的高度。希方願繼續致力於同中方一道，推動歐中關係的發展，促進中東歐—中國合作，攜手為促進國際公平正義和人類發展進一步作出貢獻。

會談前，帕夫洛普洛斯為習近平舉行隆重歡迎儀式。

習近平和夫人彭麗媛抵達時，受到帕夫洛普洛斯和夫人弗拉西婭熱情迎接。儀仗兵身着傳統禮服整裝列隊。習近平在帕夫洛普洛斯陪同下檢閱儀仗隊，軍樂隊奏中希兩國國歌。兩國元首夫婦分別同對方陪同人員一握手。

當天，習近平向希臘無名戰士紀念碑獻花圈。

丁薛祥、楊潔篪、王毅、何立峰等參加上述活動。



當地時間 11 月 11 日，習近平在雅典同希臘總理帕夫洛普洛斯會談。

## 兩國元首重要表述

### 習近平：

- 中希友好不僅是兩國的合作，更是兩大文明的對話
- 人類應該秉持和追求高尚的情操，而不是奉行利己主義，一味追逐赤裸裸的利益
- 中國人自古以來信奉“己所不欲，勿施於人”、“天下為公”、“和諧萬邦”的理念，中國絕不會搞國強必霸，也不認同你輸我贏的零和遊戲，因為中國人從來沒有這種文化基因，也沒有這種野心
- 中國的發展始終是世界和平力量的增長
- 中希都支持文明交流互鑒，反對文明衝突謬論

### 帕夫洛普洛斯：

- 希中都主張不同文明求同存異，取長補短，交流對話，和平共處
- 希臘堅決反對所謂“文明衝突論”，因為真正意義上的文明不會產生衝突，衝突也解決不了問題
- 一個國家用“文明衝突論”來制定國家政策將是十分荒謬和非常有害的
- 在當今充滿不確定性的世界，中國主張和平、和諧和平衡，為解決各種全球性問題提供了十分有益的借鑒和方案
- 希臘將繼續堅定支持中方維護自身核心利益，熱切期待同中國加強經貿、文化等領域合作，積極同中國共建“一帶一路”

■ 資料來原：新華社



■ 2017 年 9 月 21 日，在希臘雅典，來賓在中國古代科技展上觀看展品。

新華社

## 中希發表戰略夥伴關係聯合聲明

香港文匯報訊 據新華社報道，當地時間 11 月 11 日，國家主席習近平在雅典同希臘總理米佐塔基斯會談。

習近平指出，幾天前，總理先生率團赴上海出席第二屆中國國際進口博覽會。據統計，希方在本次博覽會上的成交額比上屆增長 2.5 倍。中國堅定不移擴大開放，願為包括希臘在內的各國發展帶來更多機遇。中希關係有兩大紐帶，一是文明交流，二是互利合作。兩個文明古國要攜手起來，更多造福兩國人民，更好促進人類進步。

### 建設重要國際物流中轉樞紐

習近平就中希務實合作提出以下建議。

一是加強共建“一帶一路”倡議同希臘建設重要國際物流中轉樞紐戰略對接，早日將比雷埃夫斯港建設成為地中海地區最大集裝箱中轉港，充分發揮其海—鐵聯運樞紐

作用，提升中歐陸海快線的運能。二是擴大雙向貿易和投資規模，加強電力、通信、製造業、金融等領域合作。中方願進口更多希臘優質農產品，鼓勵更多有實力的中國企業赴希臘投資興業。

三是深化人文交流。要守正創新，既要在古人留給我們的豐厚文化遺產中交流互鑒，承前啟後，又要從當今世界發展潮流中革故鼎新，開闢未來。雙方要以 2021 年互辦中希文化和旅遊年為契機，促進人員交往和地方合作，支持在科技創新領域開展合作，包括聯合研究。

四是共同推動中歐關係發展。希臘是歐盟重要成員國和巴爾幹地區重要國家。中國—中東歐國家合作豐富了中歐全面戰略夥伴關係內涵。中方願同希方一道，建設好這一合作機制，共同維護多邊主義和自由貿易，實現互利多贏。

習近平強調，孔子說：“德不孤，必有鄰。”亞里士多德也說

過：“摯友如異體同心。”平等尊重、友好合作、開放包容、勇於進取是我們兩個偉大民族共有的特性，也是我們共謀發展的巨大動力。我相信，在雙方共同努力下，中希關係一定會取得更加豐碩的成果，為構建人類命運共同體作出更大貢獻。

### 感謝中國在金融危機時給予幫助

米佐塔基斯表示，中國是偉大的文明古國，在促進世界和平與發展方面發揮着舉足輕重的作用。中國經濟發展成就獨一無二，堪稱人類社會的一個奇跡。

中國擴大對外開放，將為包括希臘在內的各國提供更多機遇。希中合作具有戰略意義。希臘人民感謝中國在希臘經歷金融危機時給予的寶貴幫助。希方將繼續在涉及中方核心利益問題上堅定支持中國。

希方積極參與共建“一帶一路”，將比雷埃夫斯港建設成為

歐洲最大港口，帶動歐亞互聯互通。希臘希望成為中國進入歐洲市場的門戶，歡迎更多中國企業前來投資興業，這將有力促進希臘經濟增長和當地就業。希望雙方加強船運、能源、電子商務、文化教育、旅遊等領域交流合作。

希方不認同中東歐國家—中國合作會分化歐洲的說法，將繼續致力於這一合作，並為推進歐盟—中國整體關係發揮積極作用。我相信，您的訪問必將取得豐碩成果，成為希中歐中關係發展新的重要里程碑。

會談後，兩國領導人共同會見了記者，並見證了雙邊合作文件的交換，涉及投資、港口、金融、能源、教育等多個領域。

雙方發表了《中華人民共和國和希臘共和國關於加強全面戰略夥伴關係的聯合聲明》。

丁薛祥、楊潔篪、王毅、何立峰等參加上述活動。

巴西各界期待金磚峰會冀加強與華合作

香港文匯報訊 據中新社報道，當地時間 11 月 13 日至 14 日，金磚國家領導人第十一次會晤將在巴西首都巴西利亞舉行。應巴西總統博索納羅邀請，中國國家主席習近平將出席會晤。巴西多位人士近日接受記者採訪時表示，盼望聽取習近平主席關於新時期金磚合作的主張，期待金磚峰會取得豐碩成果，希望在金磚框架下加強同中國的合作。

### 將開啓第二個“金色十年”

巴西國會巴中議員陣線和金磚國家議員陣線主席福斯托·皮納托表示，期待巴西亞金磚峰會取得豐碩成果，希望在金磚框架下加強同中國各領域的合作，實現互利共贏，促進共同發展。

巴西中國問題研究中心主任羅尼·林斯說，金磚機制是金磚國家加強交流互鑒，共享治理經驗的重要平臺。中國的發展經驗值得其他新興市場國家和發展中國家借鑒。金磚合作將開啟第二個“金色十年”，期望中國同各國一起總結經驗，規劃未來，為促進世界和平與發展貢獻中國智慧，貢獻“金磚方案”。在當前世界背景下，科技創新至關重要。”

林斯表示，金磚國家要重視科技創新，各國要加強合作，創新發展，順應新工業革命潮流，推動金磚國家實現經濟轉型升級，促進經濟快速發展。

巴西聖保羅州立大學經濟學教授路易斯·保利諾表示，“人文交流是金磚合作的重要組成部分，期待此次金磚峰會出台新的措施，推動金磚國家的人文合作與交流，進一步增進金磚國家人民的友誼和民心相通。”

GREATER AMERICA INSPECTION

## 德州房屋檢驗

專業驗房師：Johnason Gai (蓋先生)

Professional Home Inspector License # 23162

Cell: 832-605-0757

Email: johnasongai@gmail.com



R02-JOHNSON GAI 房屋檢驗

## 佳率貸款

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

賀榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source | 投資房 upto 10套

Ruby Chen

陳孟慧

MortgageBroker/President

NMLS#19528

多位專員為您服務

MBA, S.Finance

PMR@yahoo.com

優惠低率 大放送!!!

18年以上貸款經驗, 10-20天完成

最低費用 最低利率 最佳口碑

Call: 281.385.8400

103\_AKC MORTGAGE 佳率貸款 3567B\_4

## 山東小畫家

在崎嶇的盤山公路上暈車到天旋地轉、住四面透風的“無敵風景房”、被毒蟲咬傷腫起大包……這是山東一名10歲小女孩雲南助教之旅的小插曲。2019年暑期，山東濟南小學生郎朗自籌路費，和爸爸媽媽一起到雲南德宏傣族景頗族自治州梁河縣大廠鄉小學，給小夥伴們帶來自製賀卡，教他們認識色彩，還主講了一節“瀕危動物保護”課程。

■香港文匯報記者 胡臥龍 山東報道

## 自費助教山區小夥伴



在爸爸媽媽的影響下，10歲的“小畫家”郎朗從小熱心公益，經常把作品拿出來義賣。去年瀘坊壽光水災期間，郎朗在網絡上賣出一幅作品，用這筆錢為災區農民買種子、重建大棚。在這個過程中，郎朗結識了一位在雲南公益助教的朋友，於是便萌生了要去雲南幫助同齡孩子的想法，希望貧困地區留守兒童也能拿起畫筆，描繪美好生活。

郎朗和雲南公益組織取得聯繫，希望能參與到他們的助教活動中，並給雲南學生帶來一節“瀕危動物保護”課程，得到了對方的積極回應。

## 赴雲南義教 為傳遞理念

在父母的幫助下，郎朗開始作赴雲南助教的準備，包括課程和經費。全程近40分鐘的“瀕危動物保護”課程由她自己收集材料、自製插畫，想要把自己對世界的所思所想傳遞給小夥伴們。

經過半年準備，郎朗帶着賣畫得來的四五千元人民幣，和爸爸媽媽一起登上了飛往雲南的航班，開啟了為期一周的助教之旅。

郎朗的媽媽說，山區的條件艱苦到難以想像，他們居住的是以布代替玻璃的“豪華透風房”。“但是孩子的世界裡沒有辛苦，只有快

樂。”郎朗媽媽說，條件簡陋郎朗卻異常興奮，在蚊蟲飛舞的房間裡抓壁虎，和小夥伴們到山林裡捉昆蟲，彷彿置身童話世界。

## 沒有野孩子 只有好朋友

在去助教前，因為從來沒有去過山區，郎朗也擔心他們會不會是傳說中的“野孩子”。

到了雲南，她發現站在自己面前的同齡人和想像中的完全不一樣，他們都衣着簡樸但很有禮貌，會主動和她打招呼。當發現大家都是小動物愛好者後，郎朗很快和他們打成一片，成了親密無間的好朋友。

在助教期間，郎朗除了配合義工通過遊戲的方式教小夥伴們識別色彩，還主講了一節“瀕危動物保護”的課程。充足的準備，使郎朗的課深受大家歡迎，她很高興自己的心思和工作都沒有白費。

## 幸福非必然 更珍愛父母

回到濟南後，郎朗跟自己的朋友、同學們分享了自己的經歷。郎朗說：“去了這一趟，我更愛我的爸爸媽媽了。看到他們沒有玩具，在滿是泥的操場上跑，讓我知道了自己的幸福生活是多麼不容易。”



■郎朗和她養的小動物。  
香港文匯報記者胡臥龍 攝

## 中國選出25最美的書 赴德參賽

2019年度“最美的書”（原“中國最美的書”）評選結果11日在滬揭曉，共有25種圖書在來自全國各地106家出版社的342份參賽作品中脫穎而出，榮獲本年度“最美的書”稱號，並將代表中國參加在德國萊比錫舉行的2020年度“世界最美的書”評選，這將是飽含中國氣質的“最美的書”連續第17次在世界舞台上與各國同行的作品同場競艷。

翻開這25種“最美的書”，我們能在方寸中感受設計師的巧思，於毫釐上觸摸非凡者的匠心。以《漫長的告別》為例，宛若可以傾聽一位關於集郵者心聲的筆記本。全書設計緊扣郵票收集者文本故事的線索，延展出全書圖文敘事架構的特徵，從封面的造形、書口的形態，以及全書的基本色調，內頁郵票的配置，時代把握的分寸感都恰到好處。開篇部分的一枚郵票，也是該書珍藏的亮點。

## 20種書獲獎 曾兩次摘金

多年來，“最美的書”活動致力於通過對參選書籍設計的整體性、書籍內容與形式的完美結合、書籍設計對於書籍本身功能的提升、設計風格與手感的和諧統一，以及技術手段的運用等多方面的評審，挑選出既能與“世界最美的書”的評選要求相接軌，又能反映出中華文化的特質和精髓的佳作，讓中國文化“走出去”，積極弘揚中國文化自信。

十多年來，已有16批346種來自中國的“最美的書”亮相德國萊比錫，其中，有20種書籍獲得“世界最美的書”的獎項，更有兩次摘得金獎。

■香港文匯報記者 夏微 上海報道



■25種圖書獲評2019年度“最美的書”。  
香港文匯報上海傳真

## 10月新增貸款大降60%

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國人民銀行11日公佈的金融數據顯示，10月新增人民幣貸款6,613億元（人民幣，下同），同比少增357億元，較9月的1.69萬億大降60%，也低於市場預期的7,000億至8,000億元；當月新增社會融資規模6,189億元，比上年同期少增1,185億元，較9月的2.27萬億減少72.7%。10月信貸投放與社會融資增量均大幅回落，並且年內首次出現新增社會融資規模小於新增信貸，專家認為，除季節性因素外，反映當前實體經濟融資需求較弱，經濟仍面臨較大下行壓力。

## 10月份主要金融數據

## 新增人民幣貸款：

6,613億元（人民幣，下同），為2017年12月以來最低

## 廣義貨幣供應量(M2)：同比增長8.4%，符合預期

## 人民幣貸款餘額：150.59萬億元，同比增長12.4%，低於預期

## 社會融資規模增量：6,189億元，創2016年7月來最低，比上年同期少1,185億元

## 社會融資規模存量：219.6萬億元，同比增長10.7%



■專家認為，中國最新數據反映實體經濟融資需求較弱，經濟仍面臨較大下行壓力。  
資料圖片

## 個人按揭貸款佔54%

從新增貸款結構看，64%流向居民部門，以個人按揭貸款為主的住戶中長期貸款佔比高達54%，企業中長期貸款佔比僅三分之一。

央行數據顯示，分部門看，住戶部門貸款增加4,210億元，其中，短期貸款增加623億元，中長期貸款增加3,587億元；非金融企業及機關團體貸款增加1,262億元，其中，短期貸款減少1,178億元，中長期貸款增加2,216億元，票據融資增加214億元；非銀行業金融機構貸款增加1,123億元。

在新增貸款大幅收縮的同時，社會融資規模增量從9月的2.27萬億元驟降至6,189億元，比上年同期

少

1,185億元。從結構看，表外融資繼續縮水，地方政府專項債券融資同比多減，是社會融資增量大降的重要原因。

數據顯示，今年10月對實體經濟發放的人民幣貸款增加5,470億元，同比少增1,671億元；對實體經濟發放的外幣貸款折合人民幣減少10億元，同比少減790億元；委託貸款減少667億元，同比減少282億元；信託貸款減少624億元，同比減少742億元；未貼現的銀行承兌匯票減少1,053億元，同比多減600億元；企業債券淨融資1,622億元，同比多99億元；地方政府專項債券融資淨減少200億元，同比多減1,068億元；非金融企業境內股票融資180億元，同比

多4億元。

初步統計，今年1月至10月社會融資規模增量累計為19.41萬億元，比上年同期多3.21萬億元。

## M2增速穩定 流動性平穩

貨幣供應則保持平穩，10月

末，廣義貨幣M2同比增長8.4%，

增速與上月末持平，比上年同期

高0.4個百分點；狹義貨幣M1同

比增長3.3%，增速比上月末低0.1

個百分點，比上年同期高0.6個百

分點；流通中貨幣M0同比增長4.7%。當月淨回籠現金734億元。

興業證券宏觀分析師王涵分析

指，10月信貸投放與社會融資量

超預期減少，扣除季節性因素後，

10月新增貸款規模仍然偏弱。由於地

方專項債發行接近尾聲，表外融資繼

續收縮，拖累社會融資增量甚至低於

新增貸款規模。至於市場流動性，由

於同比基數較低，加之央行新增2,000

億元MLF投放，維持銀行間市場流

動性平穩，M2增速保持穩定。

## CPI超預期 撃肘貨幣政策

王涵認為，總體看，當前實體經

濟融資需求較弱，經濟仍面臨較大下

行壓力。「控債務風險」和「支持實

體」需要貨幣政策寬鬆，近期MLF

降息反映短期在外部貨幣環境寬鬆背

景下央行有意釋放長期引導利率下行

的信號，但豬價帶動CPI持續超預期

上漲，擊肘貨幣政策節奏，短期寬鬆

空間受限。

## 國資委籲企業加入聯合國契約



■國資委副主任洪斌（右）、聯合國駐華系統協調員羅世禮（中）和聯合國全球契約組織亞太區總代表劉萌出席圓桌會議。

記者凱雷 攝

香港文匯報訊（記者 張帥 北京報道）中國汽車工業協會11日公佈的最新數據顯示，10月份汽車產銷量分別完成229.5萬輛和228.4萬輛，比上月分別增長3.9%和0.6%，產量降幅比上月收窄4.5個百分點，銷量同比降幅比上月收窄1.2個百分點。今年前10月合計，中國汽車產銷分別完成2,044.4萬輛和2,065.2萬輛，產銷量比上年同期分別下降10.4%和9.7%。

分車型來看，1月至10月，中國乘用車產銷分別完成1,701.2萬輛和1,717.4萬輛，產銷量同比分別下降12.1%

和11%。商用車產銷則分別完成343.2萬輛和347.8萬輛，比上年同期分別下降1.3%和2.5%。而新能源汽車方面，

10月份產銷分別完成9.5萬輛和7.5萬輛，比上年同期分別下降35.4%和45.6%，連續4個月呈現下滑。

## 中國首10月汽車產銷齊挫一成

香港文匯報訊（記者 張帥 北京報道）中國汽車工業協會11日公佈的最新數據顯示，10月份汽車產銷量分別完成229.5萬輛和228.4萬輛，比上月分別增長3.9%和0.6%，產量降幅比上月收窄4.5個百分點，銷量同比降幅比上月收窄1.2個百分點。今年前10月合計，中國汽車產銷分別完成2,044.4萬輛和2,065.2萬輛，產銷量比上年同期分別下降10.4%和9.7%。

分車型來看，1月至10月，中國乘用車產銷分別完成1,701.2萬輛和1,717.4萬輛，產銷量同比分別下降12.1%

和11%。商用車產銷則分別完成343.2萬輛和347.8萬輛，比上年同期分別下降1.3%和2.5%。而新能源汽車方面，

10月份產銷分別完成9.5萬輛和7.5萬輛，比上年同期分別下降35.4%和45.6%，連續4個月呈現下滑。

# 馬祖執行聯合查緝 杜絕不明資金影響大選

(中央社)因應明年大選，連江地方檢察署今天會同相關單位執行國土安全維護暨杜絕境外資金聯合查緝行動，以杜絕不明資金利用非法管道流向馬祖，影響選情及社會秩序，還給地方一個乾淨的選舉。

為展現政府團隊「反賄選、斷黑金」的決心，連江地檢署長俞秀端今天下午邀集檢、警、調、海巡等單位代表，在福澳港運大樓共同執行聯合查緝行動，最高檢察署檢察長江惠民，福建高等檢察署金門分署檢察長林邦樑等人專程來馬祖視導，縣長劉增應也到場表示支持。

## 韓國瑜豪宅爭議民衆控台肥 北檢將分案

(中央社)國民黨總統參選人韓國瑜豪宅爭議，民進黨立委林俊憲昨天指台肥對韓國瑜貸款一事政策轉變。台北地檢署今天收到民衆檢舉，要求調查台肥是否涉及不法，將分他字案偵辦。

週刊日前報導韓國瑜失業時曾購買豪宅，引發議論，林俊憲昨天召開記者會，指韓國瑜買了房子以後，2014年11月發存證信函給台肥，要求台肥貸2成房屋款。台肥同年12月回存證信函給韓國瑜，拒絕請求。



傳韓粉選後將逼宮 吳敦義：黨主席有任期

12日是國父孫中山154週年誕辰，國民黨主席吳敦義上午率黨公職前往台北國父紀念館向國父獻花致意。

## 執行署新北分署檔案展 揭開行政執行神秘面紗

(中央社)法務部行政執行署新北分署舉辦「鐵腕與柔情—行政執行機關的公義與關懷檔案展」，揭開行政執行機關的神秘面紗，展出19年來重要的執行案例及創新作為，展期至11月28日為止。

新北分署指出，展覽內容包括自民國90年1月1日以來，新北分署所辦理過的欠稅大戶案件，例如商界名人孫道存、眼科名醫丁民峰、「呷尚飽」早餐店前負責人王啓平等案件，平常很少對外界開放的留置室及戒具，在展覽期間也開放民衆自由參觀。

除此之外，新北分署也展出歷年來對於經濟弱勢義務人所採取的各項寬緩執行措施。

## 水泥磚包廢彈炸傷男童 陸軍改賠354萬元

(中央社)一名男童隨安親班在

土城彈藥庫舊址周遭農場以水泥磚架設爐灶野炊，水泥磚爆炸傷及男童。高院認爲，陸軍司令部以水泥磚包覆廢棄彈藥，今天改判賠男童與家屬354萬餘元。

男童家屬向法院主張，男童民國105年隨同安親班前往新北市土城區一處農場，與老師、同學拾農場內水泥磚架起爐灶野炊，烹煮完畢後水泥磚爆炸，導致男童多處受傷，醫院

一度開立命危通知單。

家屬認爲，農場前身是陸軍司令部管理的土城彈藥庫，水泥磚經鑑定後，確認含有廢棄彈藥，以陸軍承辦人員搬遷土城彈藥庫時隨意棄置水泥磚進而造成男童傷害爲由，請求國家賠償。

陸軍司令部則主張，水泥磚非處於陸軍司令部管理的狀態，且水泥磚內所含引信經水泥固封，長期儲存並無安全疑慮，就算陸軍司令部未掌握

水泥磚去向，但也很难想像有民衆違反常識以高溫燒烤水泥磚。

一審新北地方法院判男童家屬敗訴，案經上訴，二審由台灣高等法院審理。

高院認定，男童傷害起因於水泥磚的火藥作用，且案發後陸軍在現場周邊尋獲水泥磚達80餘塊，與爆炸的水泥磚應屬同一時間、工法生產，來

源具有一致性，埋有美造M86式引信，應屬軍方物品無誤。

高院指出，爆炸的水泥磚於民國70年代生產，依當時軍事作業準則規定，報廢彈藥應將引信以水泥固封投海處理，但陸軍司令部未將水泥磚投海，而放置於任由人民隨手可得撿拾之處，顯然怠於執行職務，與本件爆炸事件有相當因果關係，應負損害賠

償責任。

高院也認爲，爆炸的水泥磚外觀與一般水泥磚無異，實在無法預知內埋有引信或任何危險源，因此難以認定男童有過失，今天改判陸軍司令部賠償男童與家屬新台幣354萬餘元，仍可上訴。

## 張少英保險

人壽  
房屋  
商業  
汽車  
健康  
保險

免費估價！

價錢最佳！

電話：(281)969-8281 傳真：(281)969-8696

地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459



101\_SF\_CHEUNG張少英34568\_8

## 安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA  
CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

保你家人  
保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情

713.777.6000

Email: christine@allrisc.com

外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080

營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM  
星期六 9AM - 2PM

6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Christine To / 蘇霓裳



— 精通: 國、粵、英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

還未申請奧巴馬  
健保人士注意!!

只要你附合以下  
條件，你還可以  
有資格申請：

·新生小孩  
·從別州移居到德州  
·因失業或被現有公司健保  
計劃終止  
·因離婚失去現有健保計劃  
·新綠卡持有者

讓我們的專業  
人士協助你申  
請奧巴馬健保

## AP保險及稅務

AP保險及稅務公司可直接幫助你比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford, Safeco, Zurich, Travelers, Progressive, American Mercury, American First, Fidelity, Foremost, Republic, Unicare, Bluecross BlueShield, Aetna, ING...

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancecatax.com

幫助你所有的稅務及保險需求

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)

Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065

Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

營業時間  
星期一至星期五 9:30AM - 6:00PM  
星期六 10:00AM - 4:00PM



101\_AP保險3567B\_8

## 安利保險

Allrisc Insurance Agency

獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險

房屋保險

商業保險

人壽 / 醫療保險

專業服務態度

無懼顧客比較



保險漲價，沈重負擔！

請立刻撥電給我們，定能為您提供以最底  
廉保費，達到您和您家人的最好保障。

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

Christine To / 蘇霓裳

— 精通: 國、粵英語

Gessner Corporate ★ Belloire Belloire

Bellaire Belloire

Bellway B

&lt;p

# 電資外商對台採購達3.7兆 經部獎賜頒優廠商

(中央社) 經濟部今天頒發6大獎項給在電子資訊領域，18家與台灣緊密合作的績優國際夥伴；據經濟部統計，電子資訊外商今年度對台採購金額估將達1234億美元。

經濟部今天舉辦2019年經濟部電子資訊國際夥伴績優廠商頒獎典禮(IPO Awards)，經濟部長沈榮津致詞表示，台灣產業發展與全球經濟緊密相連，政府相當重視國際夥伴對帶動台灣產業成長的貢獻，他也很高興看到今年獲獎的廠商，不僅深化與台灣供應鏈合作，更在技術研發、生產製造、創新應用、綠色節能及軟性價值上都擴大與台灣產業的合作，協助台灣開拓創新生態系。

沈榮津舉例，微軟今年啟動AI 100計畫，催生超過100個台灣AI解決方案；Google除倍

增全台智慧化數位與網路技術人才培育目標，也在台採購再生能源、興建第2座資料中心；美光更大舉投資新台幣4000億元，擴大在台研發與製造，提升台灣DRAM競爭力。

沈榮津表示，政府以5加2產業創新計畫、投資台灣3方案等政策厚植台灣產業基礎，未來希望各位國際夥伴繼續與台灣電子資訊產業攜手，驅動台灣下世代核心產業的成長。

今天獲獎的國際大廠包括技術加值夥伴獎的Applied Materials Taiwan、ASML、Sumika；策略亮點夥伴獎的Google、Micron、NOKIA、Supermicro；綠色系統夥伴獎Dell、HPI、Panasonic；創新應用夥伴獎Arm、Google、IBM；軟性價值夥伴獎AWS、LINE、Microsoft；市場擴大夥伴獎Apple、HPI、Dell、AMD、NVIDIA。

## 銀行授信人員賣保單 金管會擬禁領佣金

(中央社) 為防堵銀行行員勸誘客戶借錢或解定存去買保單，金管會主委顧立雄今天透露，研議從「獎酬制度」著手，未來銀行授信部門人員賣保單，不能拿保險業務員的佣金。

金融監督管理委員會保險局近期正在研議，未來僅有銀行理財專員才能銷售儲蓄險及投資型保單，其他如授信、存匯人員皆不能銷售，最終結果將在11月底定案，保險局今天也邀集保經、保代業者討論業務管理規則。

根據壽險公會統計，保險公司業務員、銀行、保經3大保險通路，以銀行為最大宗，全台保費收入有超過5成來自銀行。再者，因銀行大多設有保經、保代部門，擁有保險業務員執照的理專、行員都能向客戶推銷儲蓄險及投資型保單，因此衍生出相當多問題。

金管會主委顧立雄今天出席活動時透露，目前初步研議，以後僅開放「具保險業務員資格的理財專員」才能銷售儲蓄險及投資型保單，其他

「一般授信部門人員」就算擁有保險業務員執照，賣保單也不能拿保險業務員佣金；他表示，希望可以藉此避免行員勸誘客戶借款買保單的情況。

顧立雄說，主要是因為銀行授信部門人員最了解客戶何時會從銀行拿到錢，若又轉再去向客戶拉保險，會涉及角色衝突的問題，等於就是「不當勸誘」客戶借錢買保單。

顧立雄也強調，授信部門人員推

銷保單，同時又可以拿保險業務員的佣金，這對銀行內稽內控來說有問題。他表示，「各部門應專注本業，避免利益衝突」；換句話說，從「獎酬制度」限制，對行員來說，就不會再有推銷保單的誘因。

另外，由於部分銀行櫃員會勸誘

客戶解定存買保單，顧立雄說，客戶解定存利息是要打折的，因此這也算



王金平宣布不參選2020總統

前立法院長、國民黨立委王金平12日上午臨時召開記者會，宣布不參選2020年總統。

## 夜盤交易熱 去年期貨交易突破3億口創新高

(中央社) 金管會主委顧立雄今天表示，受美中貿易衝突影響，市場波動增加，台灣投資人對夜盤交易需求增加，至今年8月，夜盤占日盤比重已達30%，推升去年交易量首次突破3億口，創歷史新高。

金融監督管理委員會主委顧立雄今天出席「第5屆期貨鑽石獎頒獎典

禮」活動表示，台灣期貨市場發展日漸成熟，各項新商品持續推出，涵蓋國內外股價指數、匯率、商品等多樣類別，加上期貨市場夜盤交易制度推出，與國際市場接軌，交易量也持續成長，去年交易量更是首次突破3億口，創歷史新高，於全球名列第17名。

為持續推動資本市場與國際接軌，顧立雄說，今年除進行法規修正外，並督導期交所推動創新商品及落實制度精進，包括3大面向。

首先，法規制度方面，顧立雄指出，為促進國內制度與國際接軌，金管會推動完成期貨交易法修正案，將於今年1月公布，修正重點包括將交

易規約、其他類型契約及契約組合等期貨交易型態，納入期貨交易法規範；適度提高罰鍰上限額度。

再者，商品創新方面，為因應全球永續發展投資趨勢，期交所規劃於2020年推動「台灣永續指數期貨」上市，顧立雄說，可進一步帶動法人機構重視責任投資，為台灣資本市場帶來正向循環。

最後，交易制度方面，顧立雄表示，2017年5月推出夜盤交易，涵蓋

是主動勸誘的一種，他說，目前研議出來確定是先限制授信人員領保險佣金，銀行其他部門正在討論中。

金管會銀行局也要求，各銀行在2020年6月底前要建置檢核機制，盤點出有無客戶在授信部門辦貸款、又在自家銀行買保單的狀況，令銀行必須確定客戶貸款用途，且有無行員勸誘客戶借款繳保費的情況發生。

歐美股市交易時段，推出後交易就持續成長，夜盤占日盤比重已從2017年的5.15%，到今年8月已上升達30%。

顧立雄說，最近幾個月來，受到美中貿易衝突影響，市場波動增加，更推升夜盤交易需求，比重曾一度高達46%，顯見台灣投資人對夜盤交易的需求日漸增加。

另外，顧立雄表示，期貨市場已分階段完成期貨市場動態價格穩定機制，防範市場價格異常波動，以落實對交易人權益的保護。

## HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT NOTICE TO PROPOSERS

The Houston Independent School District located in the Hattie Mae White Educational Support Center at 4400 West 18th Street Houston, Texas 77092 will accept proposals, until the stated date and time deadlines, in the Board Services Office, Level C1

● Project 18-01-06-A RFP /Fine Arts Materials and Services - with a deadline of 10:00 a.m., Wednesday, December 18, 2019. The Pre-Proposal Conference for this project will be held in Conference Room 2E02 at the above stated address on Wednesday, November 20, 2019, 10:00 a.m.

The solicitation for bids is available on the HISD web-site at [www.houstonisd.org](http://www.houstonisd.org). To access, go to **Departments, Purchasing Services**, Bid Opportunities. The District reserves the right to reject any or all proposals, or, to accept the proposal that is most advantageous to the District.

## 翼順旅遊

[www.eSoon-Travel.com](http://www.eSoon-Travel.com)

北美新浪合作伙伴，24/7 快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位

全美免費電話：1-888-249-6688

阿拉斯加 幸福極光5或7天

799起

臺灣觀光計程車 TAXI GO GO GO!

野柳九份平溪放天燈一日遊

(以車計費，最多乘載4人) \$149元/車

713-581-2418, 1800-725-1312

9889 Bellaire Blvd.,#A116 Houston TX 77036

## 糖城活泉華人教會

Living Water Chinese Christian Church of Sugar Land

13303 Southwest Freeway(59), Adult Ministry Building room 100, Sugar Creek Baptist Church, SUGAR LAND TX 77478

白添成牧師 Tel:504-810-5544

網址: [chinesechurchsugarlane.com](http://chinesechurchsugarlane.com)

華語崇拜 (Room 100): 禮拜天下午四點

禱告會 (Room 105): 兩點十分至三點四十五分

主日學

歡迎朋友們來參加這個在耶穌基督裏以愛心和誠實互相扶持的教會來廣傳福音尤其歡迎還沒信主的朋友和沒有教會的信徒

C03-LIVING WATER 糖城活泉884

## 泌尿專科 何秀鈞醫師

DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500

德州大學醫學博士

田納西州大學醫學院專科

德州專科醫師執照

任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

## C W Printing

大眾印刷公司

6418 Wilcrest Dr. Suite A Houston, Texas 77072

(Between Bellaire & Harwin)

(281) 575-1688 [cwprinting88@gmail.com](mailto:cwprinting88@gmail.com)

Lee Farms 281-836-2582

利氏家族有機水果農場

門市地點: 大眾印刷公司隔壁

歡迎大家告訴大家、踴躍訂購! 並感謝您的支持!

S02-HISD 休士頓學區B-16

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生 12345678

Sale - 推薦行程特惠中

專業治療

腎移植, 搞膜腺疾

病, 腎, 輸尿管, 膀胱

疾病。男性性功能障礙, 不育。

(中英文應診)

皇家風情北京5天

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

張家界純玩6天

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

珠江美食+貴州黃果樹超值遊10天

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

珠江美食+港珠澳大橋超值遊6天

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

鼓浪嶼、福建土樓、武夷山7天

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

明星假期 888-288-7528

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

Majestic Vacations [www.majestic-vacations.com](http://www.majestic-vacations.com)

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

2019年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！

www.majestic-vacations.com



Since 1974

The image features large, bold, orange characters with black outlines. The characters '拾' (Shi) and '魚' (Yu) are positioned on the left and right respectively, forming the word 'Shi Yu'. To the right of the characters is a white radish with a long, thin root and some green leafy tops at the bottom. The background is a bright, out-of-focus green, suggesting a natural, outdoor setting.

許氏用  大家放 

# 參場空運直送

# 上市！

★ 精選4-5年生長花旗參  
★ 新鮮參養份比乾參多

14%

全美最大華人自產自銷  
唯有許氏保證新鮮上市



關注許氏

關注我們  
微信公眾號

# 許氏德州經銷專賣店

|                                |                              |   |              |                     |
|--------------------------------|------------------------------|---|--------------|---------------------|
| 達拉斯出國人員服務中心<br>Mau Phuoc Duong | 972-235-2288<br>972-496-4372 | 大華超級市場(99 Ranch)<br><b>Houston Bellaire</b> | 972-943-8999 | 香港海味城<br>燕窩城<br>燕補堂 |
| <b>Grand Prairie</b>           | 永盛圖書百貨公司                     | 713-271-8186                                |              |                     |
| 香港超級市場                         | 仁安堂花旗參草中藥行                   | 713-270-4611                                | 仁濟中醫針灸所      |                     |
| <b>Plano</b>                   | 盧林中醫診所                       | 713-774-5558                                | 聯發行L&P       |                     |
| H&S World 出國人員服務中心             | 德信行                          | 713-995-8530                                | 大中華超市        |                     |
| H&S World 出國人員服務中心             | 中國出國人員服務中心                   | 713-988-5200                                | 百佳超級市場       |                     |
| 陽光旅行社                          | 德聖堂                          | 713-988-5864                                | 惠康超級市場       |                     |

|              |                     |              |                       |              |
|--------------|---------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| 713-772-2889 | 百利草藥                | 281-988-8500 | 天地人參草行                | 512-467-8888 |
| 713-776-2888 | NHAN HOA HERBS 仁和藥行 | 281-776-9888 | 恆豐                    | 512-719-3864 |
| 713-772-7888 | Houston Area        |              | San Antonio           |              |
| 713-271-0488 | 越華超級市場              | 832-298-9321 | 亞洲市場                  | 210-681-8688 |
| 713-995-9138 | 萬和堂中藥行              | 281-988-8338 | Tim's Oriental Market | 210-523-1688 |
| 281-501-1820 | 家樂超級市場              | 281-313-8838 | College Station       |              |
| 713-270-1658 | 大華超級市場(99 Ranch)    | 713-932-8899 | BCS Food Markets      | 979-695-6888 |
| 713-270-7789 | 大華超級市場(99 Ranch)    | 281-980-6699 |                       |              |



美國許氏參業集團 [www.hsuginseng.com](http://www.hsuginseng.com) 1-800-826-1577

